FR

DÉGUISEMENT: LA FÔRET

Mico le Magicien





Ref. 66011

FR

Réf. 66011 DÉGUISEMENT: LA FORÊT

CONTENU ET DESCRIPTION

Jeu composé de **4 déguisements (tailles de 3 à 7 ans)** + **CD AUDIO** (sans image) avec l'enregistrement son (musique et voix) pour la représentation théâtrale d'un conte en plusieurs langues + **livret** du conte.
Le CD AUDIO permet de représenter le conte sans avoir à le raconter. Vous n'avez qu'à mettre le CD AUDIO et représenter les personnages en vous basant sur le scénario du livret ! Facile et pratique !
Inclut le déguisement des animaux suivants : lion, tigre, singe et our.

OBJECTIFS PSYCHOPÉDAGOGIQUES

JEUX DE REPRÉSENTATION ET DE DRAMATISATION permettant le développement de nombreux aspects du développement psychologique de l'enfant :
- Développement de la notion de séquences logiques et temporelles des évènements.
- Apprentissage des notions de temps (avant, par la suite, après,…).
- Développement de l'écoute.
- Stimulation et enrichissement du langage : stimule l'expression orale de l'enfant tout en l'aidant à structurer son langage. Permet d'enrichir son vocabulaire et d'assimiler des structures linguistiques complexes.
- Facilite l'apprentissage d'autres langues.

ÂGE RECOMMANDÉ

A partir de 3 ans.

MODE D'EMPLOI ET RECOMMANDATIONS

1. Les enfants doivent tout d'abord écouter l'enregistrement, avant de représenter le conte.
2. Par la suite, tout en écoutant le récit du conte, ils peuvent essayer de représenter certaines scènes (chaque enfant devra choisir un personnage).
3. Et finalement, ils devront pouvoir représenter le personnage sans avoir recours à l'enregistrement. Le professeur pourra les aider en suivant les textes du livret.

Le CD AUDIO inclut également un enregistrement avec la musique seulement, pour une musique d'ambiance lors de la représentation du conte (à l'aide du livret).
Tous les détails relatifs à la mise en scène (lorsque les personnages entrent et sortent) sont indiqués dans le livret.

FR

Mico le Magicien

(On entend le rugissement d'un lion, puis celui d'un tigre et le Lion apparaît par la droite).
(On entend encore le rugissement d'un tigre, et le Tigre apparaît par la gauche).
(Ils entament une danse de l'amitié, frappent des mains, se tournent, se tapent dans le dos, se retournent, se regardent, se rapprochent comme s'ils s'embrassaient et la musique s'arrête).

TIGRE. Bonjour, Crinière.

LION. Bonjour, Lagriffe. Quoi de neuf aujourd'hui?

TIGRE. Il fait un temps splendide.

LION. Ça, je le vois bien. Du nouveau, Lagriffe, du nouveau.

TIGRE. On dit dans la Jungle que Mico est en vacances avec son cirque et qu'il vient les passer ici comme chaque année.

LION. Bonne nouvelle, Lagriffe. Comme ça, on aura de la distraction, cet été. On va le taquiner, c'est très amusant, l'hiver est ennuyeux sans lui.

TIGRE. Tes rugissements font peur à toute la jungle, surtout à Mico, il tremble comme une feuille quand il t'entend. Hahaha!

LION. *(Rugissant)* Oui. Ils ont tous peur de moi *(grondant).*

(Ils s'amusent à gronder, en sortant par la gauche).
(Voix d'animaux off. Bonjour Mico, bienvenue chez toi*)*
(Mico entre par la droite).

MICO. Bonjour les enfants, moi je vis au cirque, vous aimez le cirque? *(Interaction)* Moi aussi, mais toutes ces représentations et ces répétitions m'épuisent. Je regrettais les lianes, les palmiers, les bruits de la jungle. Je suis bien content d'être en vacances ici, après tant de travail.

(Le Tigre apparaît par la gauche).

TIGRE. Bonjour Mico, te voilà revenu, je parlais justement avec Crinière de ton retour et comme on s'amuse bien quand tu es là.

MICO. *(au public)* Mon Dieu! J'espère que Crinière ne m'embêtera pas trop, je connais sa façon de s'amuser, même si j'ai pris mes précautions.

TIGRE. Qu'as-tu fait comme travail? Des singeries, comme d'habitude? Hahaha!

MICO. Oui, moque-toi, mais maintenant je suis magicien, Mico-le-Grand-Magicien.

TIGRE. Tu fais de la magie, TOI?

MICO. Eh oui, c'est un grand magicien qui m'a appris, le Magicien d'Oz.

TIGRE. Haha, elle est bien bonne. Bon, je vais boire à la mare, je suis tout sec d'avoir tant causé.

MICO. *(Au public)* C'est maintenant qu'il va rester sec, vous allez voir.

(Le Singe frotte ses mains trois fois et <u>à chaque fois on entend tinter des clochettes</u>, il frappe des mains et simultanément résonne une cymbale et en dessous apparaît un verre d'eau optionnel).

MICO. Voilà de l'eau, dis-moi si elle est assez fraîche.

TIGRE. *(Étonné, il regarde de côté et d'autre et demande au public)* Qui a fait ça? toi? *(Montrant du doigt un enfant)* c'est toi qui lui as donné cette eau? *(Interaction)*

MICO. *(Tapotant le dos du Tigre)* C'est ma magie.

TIGRE. Bien sûr, alors recommence ta magie et fais apparaître un filet de girafe.

MICO. Du calme, Lagriffe, qu'est-ce que tu crois? La magie ne sert pas à satisfaire des caprices, c'est beaucoup plus sérieux, viens que je t'explique.

(Ils sortent ensemble par la droite).

(Le Lion apparaît par la gauche, tenant une corde où est attachée une banane qui pend sur la scène, optionnelle).

LION. Je vais faire à Mico une petite surprise de bienvenue, je mets cette banane ici et quand il voudra la prendre... haha! En plus je lui ai installé une fausse liane. Je crois qu'on vient, je vais me cacher derrière ces buissons.

(Il se cache derrière les rideaux de gauche).

(Mico entre par la droite).

> **MICO.** C'est drôle, je n'ai pas encore rencontré Crinière. Oh la belle banane! *(il la regarde et la montre)* On n'en a pas de pareilles au cirque, vous avez vu ça? (*Il s'approche pour la prendre quand il entend un rugissement terrifiant, il sursaute et recule. Le Lion apparaît, hilare).*

LION. Haha, ça me manquait tellement de pouvoir rire comme ça, hahaha.

> **MICO**. Très drôle, mais rira bien qui rira le dernier.

LION. Et que vas-tu faire? Bondir d'arbre en arbre comme d'habitude?

> **MICO**. Oui, vois-tu. Je m'en vais parce que si je reste ici, il peut arriver n'importe quoi. *(Il s'agrippe à la liane et tombe, on entend le bruit de sa chute et ses plaintes).*

LION. *(Riant*) Hahaha, je suis génial, hahaha, c'est dommage que Lagriffe ait raté ça, je vais lui raconter tout de suite, hahaha,

> **MICO.** Où vas-tu si vite?

LION. Tu en veux encore, tu n'en as pas eu assez?

> **MICO.** Celui qui n'a pas encore eu ce qu'il mérite, c'est toi, *(au public)* mais il va l'avoir. (*Au lion)* Crinière, tu ne sais peut-être pas que je suis magicien.

LION. Lagriffe m'a dit ça, mais que peux-tu me faire, me <u>changer</u> en ours? *(Il s'en va en riant par la gauche).*

> **MICO.** *(Au public)* Bonne idée, on va bien rire de voir un ours des bois ici dans la jungle**.**

(Mico frotte ses mains trois fois et <u>à chaque fois on entend tinter</u> des clochettes, il frappe des mains et simultanément résonne une cymbale).

(Le lion revient par la gauche, transformé en ours mais il ne s'en rend pas compte).

LION OURS. Mico! En quoi vas-tu me <u>changer</u> déjà? C'est pour le raconter à Lagriffe, je ne m'en souviens plus.

> **MICO**. Hahaha. *(Il sort de scène par la droite).*

LION OURS. *(au public)* Qu'est-ce qui lui prend à lui? Il a dû tomber sur la tête. Ah voilà Lagriffe qui arrive, il va bien rire quand je vais lui raconter.

> **TIGRE.** *(Il gronde et montre les griffes en signe d'attaque)* Grrrrr. *(Au public)* Mais c'est un ours. Hahaha! Un ours! Dans la jungle!

LION OURS. Ça va, Lagriffe, arrête de rire, Où vois-tu un ours? Tu es fou?

> **TIGRE.** *(au public)* Comment sait-il mon nom? *(Interaction)* Crinière? Ce n'est pas possible. Crinière, il a une belle crinière, une longue queue et des énormes moustaches.

LION OURS. Eh bien regarde-la ma crinière... ma cri... *(se touchant la tête)* Ma crinière? *(Regardant en arrière)* Et ma queue? *(Tâtant ses moustaches)* Et mes moustaches? *(Pleurant)* Mais que m'est-il arrivé?

> **TIGRE**. Ça ne prend pas, tu n'es pas Crinière. Lui, quand il rugit, toute la jungle a peur. Rugis pour voir.

LION OURS. *(Pleurnichant)* Je ne sais pas si je pourrai. *(Il se gonfle et se dégonfle deux fois et enfin il pousse un grand rugissement).*

> **TIGRE.** Vous croyez que c'est bien Crinière, les enfants? *(Interaction)* Ça doit être un coup de Mico, tu lui as joué un mauvais tour?

LION OURS. *(Sanglotant)* Oui, un ou deux...

> **TIGRE.** Eh bien voilà, il t'a fait de la magie.

LION OURS. Mais je croyais que c'était des blagues, sa magie.

TIGRE. Tu vois que non. Tu n'as que ce que tu mérites. Maintenant, tu dois lui parler. Je vais le chercher. *(Il sort par la droite)*.

LION OURS. Oui, je l'ai bien mérité, je me moquais toujours de lui, je ne jouerai plus jamais de mauvais tours à personne, tout roi de la jungle que je suis.

(Mico apparaît par la droite).

MICO. [*se râclant la gorge*] Hum-hum.

LION OURS. *(S'apercevant de sa présence)* Mico, je te demande pardon, je ne me moquerai plus jamais de personne, aide-moi, change-moi en lion.

MICO. Je crois que tu regrettes vraiment, que ça t'a servi de leçon et que tu n'abuseras plus de ta puissance, mais il est encore trop tôt...

(Le Lion ours sort en pleurant par la gauche).

MICO. Qu'est-ce que vous en pensez? Il regrette vraiment? *(Public)* On lui montre qu'on est gentil? Oui? Alors je le change en Lion, d'accord? *(Public)* Vous m'aidez? On se frotte le ventre trois fois, *(à chaque fois tintement de clochettes*) un deux trois, et on lève les bras, *(simultanément résonne une cymbale)* maintenant tous ensemble. Le ventre, un deux trois, on lève les bras.

(Le Lion apparaît par la gauche).

LION. Merci Mico, tu m'as délivré du sortilège. *(Ils s'embrassent)* Je ne t'embêterai plus jamais.

MICO. Tout est bien qui fini bien.

(Applaudissements et fin)

CD MP3 – Ref. 66011





Disfraces "LA SELVA"

Pista	Cuento
01	El Mago Mico

Sistema de juego:

1. Imprimir del CD MP3 (66011_ES.pdf):
   - Guía pedagógica e instrucciones de uso
   - Guión de los cuentos
   - Paisaje de fondo para colorear
2. Escuchar y leer el guión de cada cuento
3. Familiarizarse con los personajes/disfraces
4. Realizar un ensayo del cuento con los disfraces
5. Puesta en escena del cuento

¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia. No recomendado a menores de 36 meses por contener elementos susceptibles de desprendimiento con posibilidad de ser ingeridos. Contiene algunos componentes fabricados en China. Conservar estas informaciones y los datos del fabricante.



"THE JUNGLE" fancy dress costumes

Track	Story
02	Mico the Magician

How to play:

1. Print the MP3 CD (66011_EN.pdf):
   – Educational guide and instructions for use
   – Story script
   – Landscape backgrounds for colouring in
2. Read and listen to the story script
3. Familiarization with the characters/costumes
4. Do a rehearsal of the story with the costumes
5. Perform the story on stage

WARNING! Risk of asphyxia. Not recommended for children under 36 months as it contains elements that may come loose and be swallowed. Keep this information and the manufacturer's details in a safe place. Some of the components were made in China.



Costumes « LA FORÊT »

Piste	Conte
03	Le Singe Magicien

Principe du jeu :

1. Imprimer à partir du CD MP3, imprimer (66011_FR.pdf):
   – Guide pédagogique et mode d'emploi
   – Scénario du conte
   – Paysage de fond à colorier
2. Écouter et lire le scénario du conte
3. Se familiariser avec les personnages/costumes
4. Effectuer une répétition du conte avec les costumes
5. Mise en scène du conte

ATTENTION ! Risque d'asphyxie. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois car certains éléments sont susceptibles de se détacher et constituent un risque pour les enfants qui peuvent les avaler. Veuillez conserver ces informations ainsi que les coordonnées du fabricant. Certains des composants ont été fabriqués en Chine.



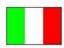
Kostüme „DER URWALD"

Track	Geschichte
04	Der Zauberaffe

Spielsystem:

1. Von der MP3 CD drucken (66011_DE.pdf):
   – Pädagogischer Leitfaden und Gebrauchsanleitung
   – Handlung der Geschichte
   – Hintergrund zum Ausmalen
2. Handlung der Geschichte anhören und lesen
3. Sich mit den Figuren/Kostümen vertraut machen
4. Die Geschichte mit Kostümen proben
5. Aufführung der Geschichte

WARNHINWEIS: Nicht für Kinder unter 36 Monaten empfohlen. Enthält Teile, die sich lösen und verschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr! Diese Informationen und die Angaben zum Hersteller aufbewahren. Enthält einige in China hergestellte Teile.



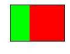
Costumi "LA GIUNGLA"

Traccia	Racconto
05	Il Mago Micco

Modalità di gioco:

1. Stampare dal CD MP3 (66011_IT.pdf):
   – Guida pedagogica e istruzioni per l'uso
   – Testo del racconto
   – Sfondi da colorare
2. Ascoltare e leggere il testo del racconto
3. Familiarizzarsi con i personaggi/costumi
4. Fare una prova del racconto con i costumi
5. Mettere in scena il racconto

ATTENZIONE! Rischio di asfissia. Non raccomandato per bambini al di sotto dei 36 mesi poiché contiene elementi che si possono staccare e essere ingeriti. Conservare queste informazioni e i dati del fabbricante. Contiene dei componenti fabbricati in Cina.



Disfarces "A SELVA"

Faixa	Conto
06	O Mago Mico

Sistema de jogo:

1. Imprimir do CD MP3 (66011_PT.pdf):
   – Guia pedagógico e instruções de utilização
   – Guião do conto
   –Paisagem de fundo para colorir
2. Ouvir e ler o guião do conto
3. Familiarizar-se com as personagens/disfarces
4. Realizar um ensaio do conto com os disfarces
5. Colocação em cena do conto

ATENÇÃO! Risco de asfixia. Não recomendado a menores de 36 meses por conter elementos susceptíveis de desprendimento com possibilidade de serem ingeridos. Conservar estas informações e os dados do fabricante. Contém alguns componentes fabricados na China.



Μεταμφίεση "Η ΖΟΥΓΚΛΑ"

Πίστα	Παραμύθι
07	Ο Μάγος Μίμης

Σύστημα παιχνιδιού:

1. Εκτυπώστε από το CD MP3 (66011_EL.pdf):
   - Τον Παιδαγωγικό Οδηγό και τις οδηγίες χρήσης
   - Την ιστορία του παραμυθιού
   - Τοπία ως φόντο για χρωμάτισμα
2. Ακούστε και διαβάστε την ιστορία του παραμυθιού
3. Εξοικειωθείτε με τους χαρακτήρες/μεταμφιέσεις
4. Πραγματοποιήστε μία πρόβα του παραμυθιού με τις μεταμφιέσεις
5. Στήστε το παραμύθι στην σκηνή

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ασφυξίας. Δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 36 μηνών διότι περιέχει τεμάχια που αποσυναρμολογούνται και τα οποία μπορούν να καταποθούν. Διατηρείστε αυτές τις πληροφορίες και τα στοιχεία του κατασκευαστή. Περιέχει μερικά τεμάχια κατασκευασμένα στην Κίνα.



Disfresses "LA SELVA"

Pista	Conte
08	El Mag Mico

Sistema de joc:

1. Imprimiu del CD MP3 (66011_CA.pdf):
   – Guia pedagògica i instruccions d'ús
   – Guió del conte
   – Paisatge de fons per a acolorir
2. Escolteu i llegiu el guió del conte
3. Familiaritzeu-vos amb els personatges/disfresses
4. Feu un assaig del conte amb les disfresses
5. Posada en escena del conte

ADVERTIMENT! Risc d'asfixia. No recomanat a menors de 36 mesos per contenir elements susceptibles de despreniment amb possibilitat de ser ingerits. Conserveu aquestes informacions i les dades del fabricant. Conté alguns components fabricats a la Xina.

INTERDIDAK, S.L. Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 La Eliana (Valencia) ESPAÑA

CD MP3 – Ref. 66011



Vermommingen “HET OERWOUD”

Track	Verhaal
09	Miko de Tovenaar

Spelsysteem:

1. Drukwerk bij CD MP3 (66011_NL.pdf):
   – Pedagogische handleiding en gebruiksaanwijzing
   – Tekst van het verhaal
   – Decors landschap om in te kleuren
2. Het beluisteren en het lezen van de tekstn van het verhaal
3. Het vertrouwd maken met de personages/vermommingen
4. Het repeteren van het verhaal met de vermommingen
5. Het opvoeren van het verhaal

WAARSCHUWING! Gevaar voor verstikking. Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar, omdat het onderdelen bevat die ingeslikt zouden kunnen worden. Bewaar deze informatie en de gegevens van de fabrikant. Bevat bestanddelen gefabriceerd in China.



Maskeradkostymer “DJUNGEL”

Spår	Saga
10	Trollkarlen Mico

Hur man spelar:

1. Skriv ut MP3 CD:n: (66011_SV.pdf)
   – Pedagogisk guide och bruksanvisning
   – Manus till sagan
   – Bakgrundslandskap att färglägga
2. Läs manuset och lyssna på sagan
3. Bekanta dig med rollerna/maskeradkostymerna
4. Öva sagan med maskeradkostymerna
5. Iscensättning av sagan

VARNING! Kvävningsrisk. Rekommenderas ej för barn under 36 månader då det finns delar som kan lossna och sväljas. Spara denna information och uppgifterna om tillverkaren. Innehåller några delar som är tillverkade i Kina.



Kostiumy “DŻUNGLA”

Ścieżka	Opowiadanie
11	Małpka Czarodziejka

Sposób zabawy:

1. Wydrukuj z płyty CD MP3 (66011_PL.pdf):
   - wskazówki pedagogiczne oraz instrukcje dla użytkownika,
   - dialogi do opowiadania (scenariusz),
   - tło z pejzażem do kolorowania.
2. Wysłuchaj, a następnie przeczytaj dialogi opowiadania.
3. Zapoznaj się z postaciami/kostiumami.
4. Przeprowadź próbę teatrzyku z kostiumami.
5. Inscenizacja opowiadania.

UWAGA! Ryzyko udławienia. Nie zalecane dla dzieci poniżej 3 lat, zawiera małe i luźne elementy, które mogą zostać połknięte. Zaleca się zachować niniejsze informacje i dane producenta. Niektóre elementy zabawki zostały wyprodukowane w Chinach.



DZSUNGEL jelmezek

Hangfelvétel	Mese
12	Maki, a nagy varázsló

A játék menete:

1. A MP3 CD-ről nyomtassa ki a következőket (66010_HU.pdf):
   - Pedagógiai útmutató és használati utasítás
   - A mese szövegkönyve
   - Kifesthető háttér
2. A mese szövegkönyvének meghallgatása és elolvasása
3. Ismerkedés a szereplőkkel/jelmezekkel
4. A mese jelmezes elpróbálása
5. A mese színpadra állítása

FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély! 36 hónapos kor alatt nem ajánlott könnyen leváló tartozékai miatt, amelyek sérülést okozhatnak. Kérjük, ezeket az információkat és a gyártó adatait gondosan őrizze meg. Kínában készült tartozékokat tartalmaz.



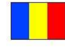
Prestrojenie do DŽUNGLE

Nahrávka	Príbeh
13	Kúzelník Miko

Spôsob hrania:

1. Z CD vytlačte (66011_SK.pdf):
   - Pedagogický návod a pokyny na použitie
   - Scenár príbehu
   - Pozadie scenérie na vyfarbenie
2. Vypočujte a prečítajte si scenár príbehu
3. Oboznámte sa s predstaviteľmi príbehov/ s prestrojením
4. Urobte divadelnú skúšku s prestrojením
5. Inscenácia príbehu

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo udusenia. Nevhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Obsahuje prvky, ktoré by sa mohli uvoľniť a byť dieťaťom prehltnuté. Uschovávajte tieto informácie a údaje o výrobcovi. Hra obsahuje niektoré komponenty vyrobené v Číne.



Costumaţii “ANIMALE SĂLBATICE”

Coloană sonoră	Poveste
14	Vrăjitorul Maimuţă

Sistem de joc:

1. Înregistrarea MP3 CD-ului (66011_RO.pdf):
   - Ghid pedagogic şi instrucţiuni de utilizare
   - Scenariul poveştii
   - Peisaj de fond pentru colorat
2. Ascultaţi şi citiţi scenariul poveştii
3. Familiarizaţi-vă cu personajele/costumaţiile
4. Realizaţi o repetiţie a poveştii cu costumaţiile
5. Puneţi în scenă povestea

AVERTISMENT! Risc de asfixiere. Nu este recomandat copiilor mai mici de 36 de luni deoarece conţine elemente care se pot desprinde şi care pot fi înghiţite. Păstraţi aceste informaţii şi datele de la producător. Conţine unele componente fabricate în China.



INTERDIDAK, S.L. Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 La Eliana (Valencia) ESPAÑA